Institution du Médiateur du Royaume

مذكرة تفاهم

بين

مؤسسة وسيط جمهورية النيجر

و

مؤسسة وسيط المملكة المغربية

مذكرة تفاهم

بين

مؤسسة وسيط جمهورية النيجر

من جهة

ومؤسسة وسيط المملكة المغربية

من جهة أخرى

- اعتبارا لما تضطلع به كل من مؤسسة وسيط جمهورية النيجر، ومؤسسة وسيط المملكة المغربية، من رسالة النهوض بالوساطة بين الإدارة والمرتفقين، في إطار الاحترام التام لدولة الحق والقانون وسيادة مبادئ العدل والإنصاف؛

- واعتبارا لما للمؤسستين من دور في مجال حماية الحقوق ورفع المظالم؛

- واعتبارا لما سيتحقق من فوائد أكيدة، نتيجة تظافر جهود المؤسستين من أجل التصدي لكل أشكال الحيف والتمييز الذي قد يطال مواطني كل منهما، وذلك في علاقتهم مع الإدارة؛

- واعتبارا لما لهما من إرادة أكيدة للتشاور والتنسيق، ودعم عملهما ومواقفهما، داخل الهيئات الدولية.

تم الاتفاق على ما يلي:

المادة الأولى: موضوع المذكرة

يعلن الطرفان، في إطار شراكة بينهما، عن إرادتهما للعمل من أجل تنمية تعاون مثمر يستجيب لتطلعاتهما، ويراعي مصالحهما المشتركة.

ولأجل ذلك، تحدد هذه المذكرة إطار هذا التعاون والوسائل التي يتعين رصدها لبلوغ الأهداف المحددة من لدن المؤسستين.

المادة الثانية: مجالات التعاون

يلتزم الطرفان بالتعاون في المجالات التالية:

1. تبادل الشكايات والتظلمات المقدمة من طرف أشخاص ذاتيين أو معنويين بالبلدين، والذين يعتبرون أن الإدارة، وبمناسبة قضايا تخصهم، لم تتصرف طبقا لما تقتضيه رسالتها في تأمين الاستفادة من المرفق العمومي، وكذا أولئك الذين يعتبرون أنفسهم ضحايا قرارات أو تصرفات صادرة عن إدارة أحد البلدين، والتي تعتبر مخالفة لضوابط سيادة القانون ولمبادئ الإنصاف ؛

ولهذه الغاية، ستعمل المؤسستان على تقديم خدماتهما، والقيام بكل المساعي الممكنة.

2. تنظيم أنشطة للتكوين والتأطير، وكذا زيارات من أجل الدراسة والاطلاع ؛
3. التشاور من أجل تنسيق ودعم عمل ومواقف المؤسستين داخل الهيئات الجهوية، والدولية؛

وعلاوة على ذلك، تلتزم كل من المؤسستين بتمكين الأخرى من الاستفادة مما لها من علاقات التعاون مع الهيئات الوطنية، الجهوية، والدولية ؛

تم الاتفاق على ما يلي:

المادة الأولى: موضوع المذكرة

يعلن الطرفان، في إطار شراكة بينهما، عن إرادتهما للعمل من أجل تنمية تعاون مثمر، يستجيب لتطلعاتهما، ويراعي مصالحهما المشتركة.

ولأجل ذلك، تحدد هذه المذكرة إطار هذا التعاون، والوسائل التي يتعين رصدها لبلوغ الأهداف المحددة من لدن المؤسستين.

المادة الثانية: مجالات التعاون

يلتزم الطرفان بالتعاون في المجالات التالية:

1. تبادل الشكايات والتظلمات المقدمة من طرف أشخاص ذاتيين أو معنويين بالبلدين، والذين يعتبرون أن الإدارة، وبمناسبة قضايا تخصهم، لم تتصرف طبقا لما تقتضيه رسالتها في تأمين الاستفادة من المرفق العمومي، وكذا أولئك الذين يعتبرون أنفسهم ضحايا قرارات أو تصرفات صادرة عن إدارة أحد البلدين، والتي تعتبر مخالفة لضوابط سيادة القانون ولمبادئ الإنصاف ؛

ولهذه الغاية، ستعمل المؤسستان على تقديم خدماتهما، والقيام بكل المساعي الممكنة.

2. تنظيم أنشطة للتكوين والتأطير، وكذا زيارات من أجل الدراسة والاطلاع ؛
3. التشاور من أجل تنسيق ودعم عمل ومواقف المؤسستين داخل الهيئات الجهوية، والدولية؛

وعلاوة على ذلك، تلتزم كل من المؤسستين بتمكين الأخرى من الاستفادة مما لها من علاقات التعاون مع الهيئات الوطنية، الجهوية، والدولية ؛

4. إعداد برامج ومشاريع ذات الاهتمام المشترك في مجال اختصاصاتهما والعمل على تنفيذها ؛

5. تبادل التجارب، والوثائق، والإصدارات بين المؤسستين.

ويمكن أن يمتد هذا التعاون إلى أنشطة أخرى تعتبر ذات فائدة بالنسبة للمؤسستين، وذلك في حدود الاختصاصات والصلاحيات القانونية الموكولة إلى كل واحدة منهما.

المادة الثالثة: برامج الأنشطة

لتفعيل مضامين مذكرة التفاهم هذه، تلتزم المؤسستان بتوفير الوسائل الضرورية لتنفيذ برامج العمل المتفق عليها عن طريق تبادل المراسلات.

المادة الرابعة : شروط التطبيق

تعمل المؤسستان على تفعيل مضامين هذه المذكرة في إطار الاحترام التام لاختصاصات كل منهما، وتسهران على إعمالها، وفقا للنصوص المنظمة لهما.

المادة الخامسة : تعريف الإدارة

يقصد بـ"الإدارة" في هذه المذكرة، كافة الهيئات الخاضعة للاختصاصات الموكولة لكل واحدة منهما.

المادة السادسة : مدة المذكرة

أبرمت هذه المذكرة لمدة غير محددة،

ويمكن تعديلها أو تتميمها باتفاق مشترك.

المادة السابعة : صلاحية مذكرة التفاهم

أعدت هذه المذكرة، وتم التوقيع عليها في نظيرين أصليين باللغتين العربية والفرنسية، ولكل منهما نفس القوة.

المادة الثامنة : الدخول حيز التنفيذ

تدخل مذكرة التفاهم هذه حيز التنفيذ، بمجرد توقيعها من لدن الطرفين.

الرباط، بتاريخ 13 يوليوز 2017

وسيط جمهورية النيجر	وسيط المملكة المغربية
السيد علي سيرفي	النقيب عبد العزيز بنزاكور